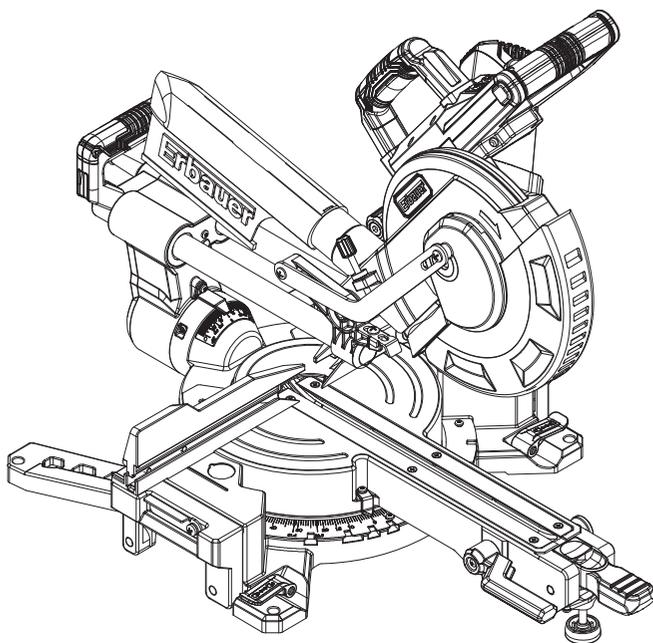




**Erbauer**



Código EAN: 3663602797258

**EMIS216S**

Código EAN: 3663602797265

**EMIS254S**

Código EAN: 3663602797326

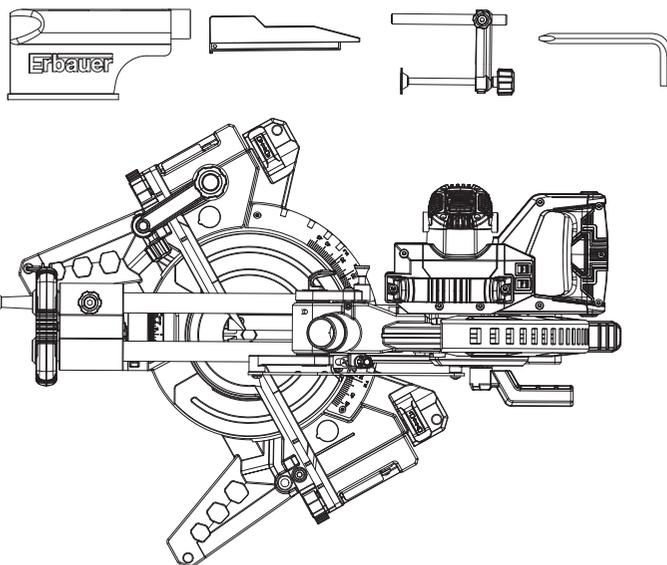
**EMIS305S**

**ISTRUCCIONES ORIGINALES**

	Instrucciones de seguridad	09
	Descripción del producto	18
	Montaje	22
	Uso	26
 + 	Limpieza y mantenimiento	33
	Garantía	37
	Declaración UE de Conformidad	38



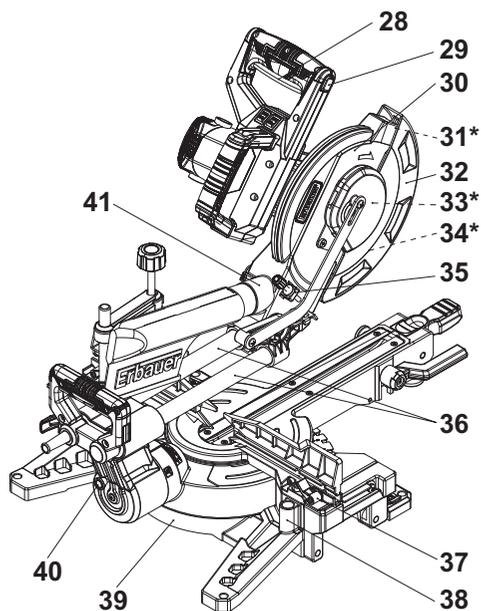
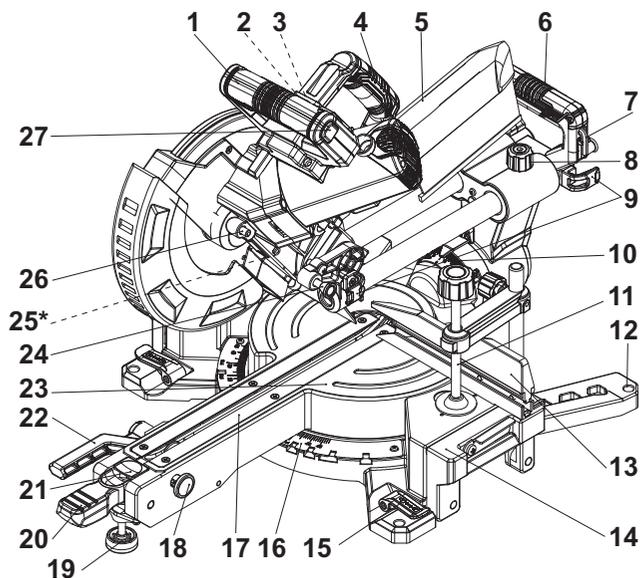
**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

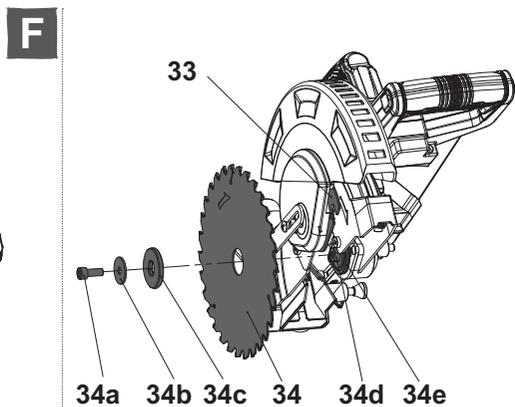
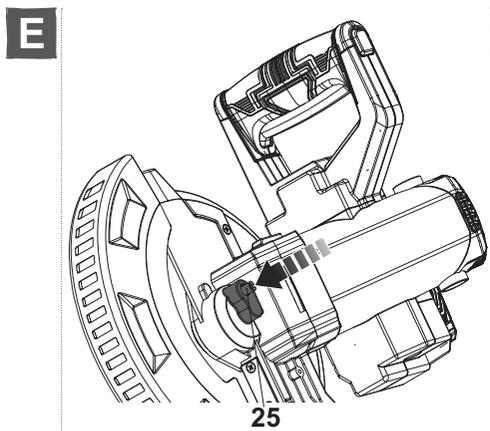
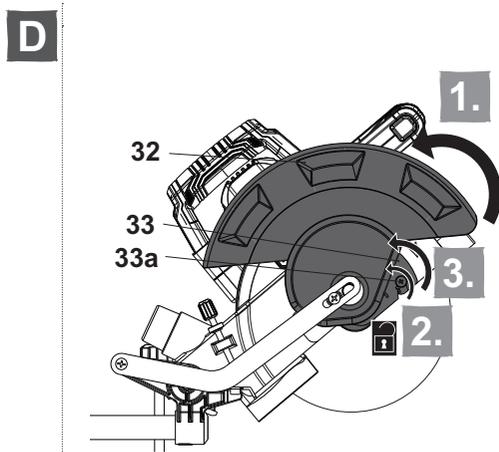
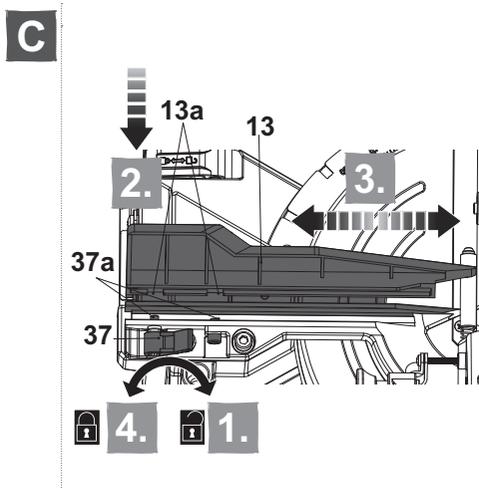
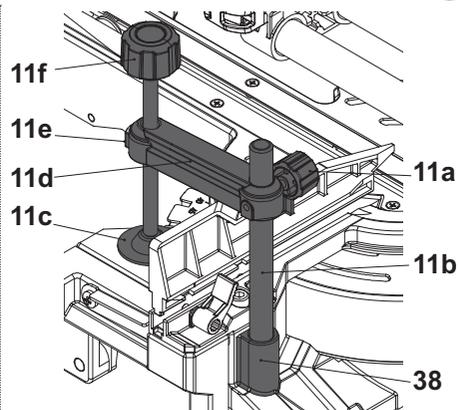
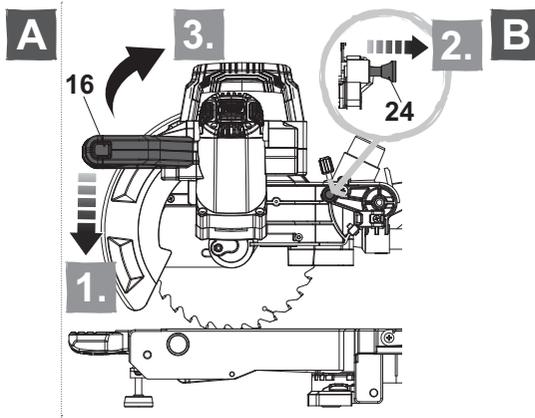




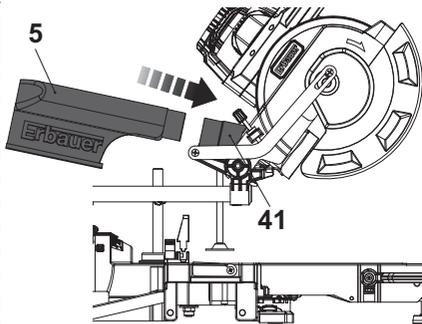
## Descripción del producto

1

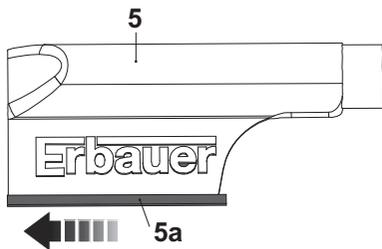




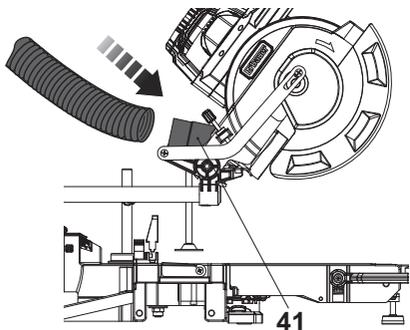
**G**



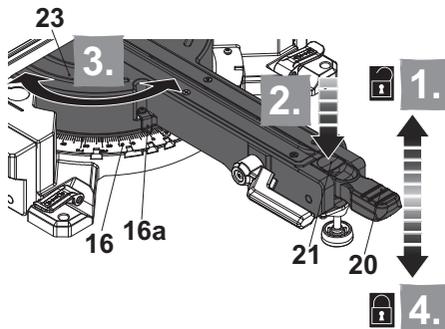
**H**



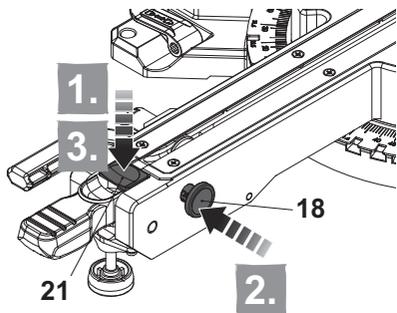
**I**



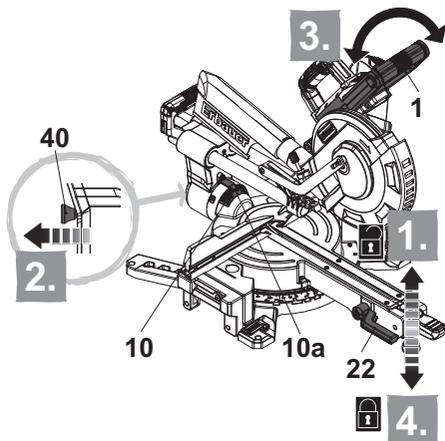
**J**

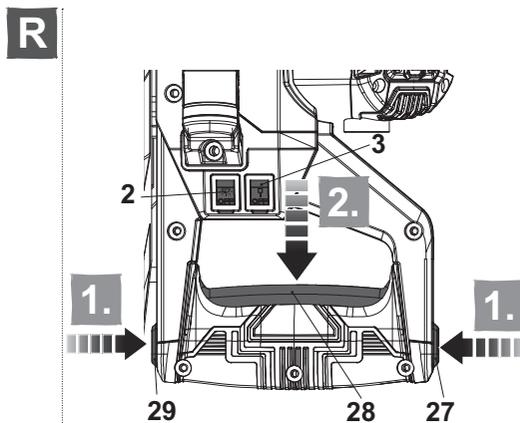
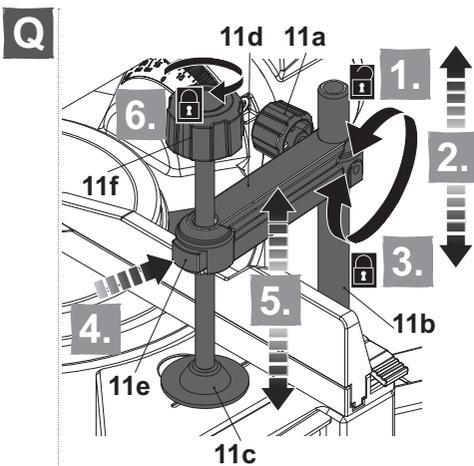
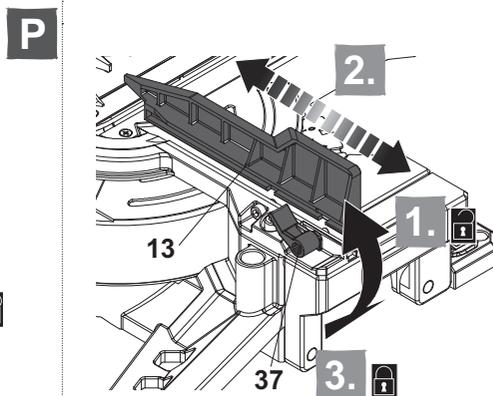
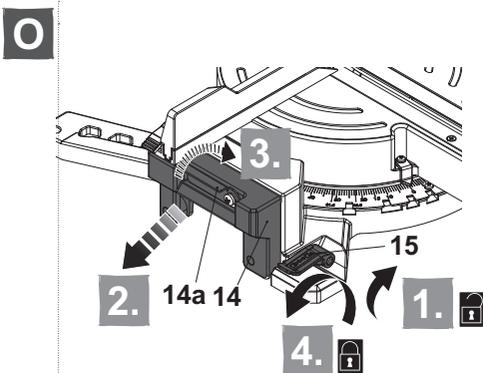
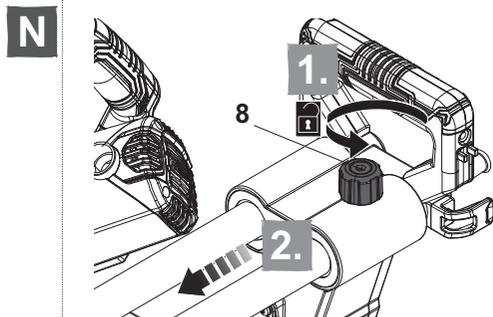
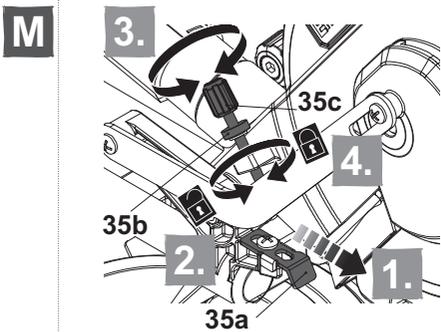


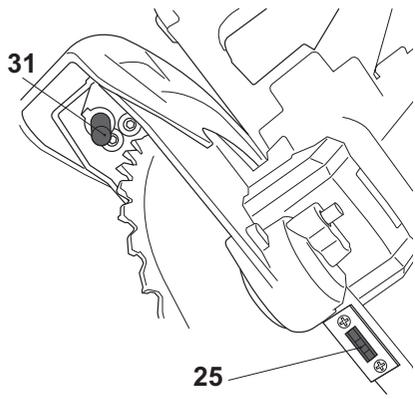
**K**



**L**









## Instrucciones de seguridad

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.*

**Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.**

*La expresión “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a batería (sin cable de alimentación).*

#### 1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*
- b) **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causarle la pérdida de control.*

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** *Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.*
- d) **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.*
- e) **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una**

**prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** *El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.*

- f) **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.*

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.*
- b) **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.*
- c) **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.*
- d) **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.*
- e) **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.*
- g) **Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** *Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.*

### 4) UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.*
- b) **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c) **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de**

**guardar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.*

- d) **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios.** *Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*
- g) **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** *El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

## 5) SERVICIO TÉCNICO

- a) **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.*

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LAS SIERRAS INGLETADORAS

- a) **Utilice solamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante para madera o materiales similares.** *Las sierras ingletadoras están diseñadas para cortar madera o productos similares a la madera, y no pueden ser utilizadas con muelas abrasivas para cortar materiales férricos tales como barras, varillas, tornillos, etc. El polvo abrasivo provoca que las piezas móviles tales como la protección inferior se atasquen. Las chispas del corte abrasivo quemaran la protección inferior, la placa de inserción y otras piezas de plástico.*
- b) **Utilice pinzas para sostener la pieza de trabajo siempre que sea posible.** *En caso de sostener la pieza de trabajo con la mano, mantenga siempre su mano a como mínimo 100 mm de cada lado de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas que son demasiado pequeñas para poder ser fijadas de forma segura o sujetadas con la mano. Si coloca su mano demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.*
- c) **La pieza de trabajo deberá quedar inmovilizada y estar sujeta o sostenida contra el tope y la mesa. No desplace la pieza de trabajo hacia la hoja de sierra o realice cortes "a manos libres" de ninguna manera.** *Las piezas*

de trabajo sueltas o móviles pueden ser arrojadas a gran velocidad y causar lesiones.

- d) **Desplace la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para realizar un corte, eleve el cabezal de la sierra y tire de él por encima de la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione hacia abajo el cabezal de la sierra y desplace la sierra a través de la pieza de trabajo. Al cortar tirando puede provocar que la hoja de sierra se suba sobre la pieza de trabajo y arroje violentamente la unidad de la hoja de sierra hacia el operador.**
- e) **Nunca cruce su mano sobre la línea de corte prevista, ni por delante ni por detrás de la pieza de trabajo. Sostener la pieza "con las manos cruzadas", es decir, sostener la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de sierra con su mano izquierda o viceversa es muy peligroso.**
- f) **Mientras la hoja de sierra esté girando, no acerque ninguna de las manos por detrás del tope a menos de 100 mm de cualquier lado de la hoja de sierra para retirar retazos de madera o por cualquier otra razón. La proximidad de la hoja de sierra en movimiento a su mano puede no ser evidente, y por ello causar lesiones graves.**
- g) **Examine su pieza de trabajo antes de realizar el corte. Si la pieza de trabajo está doblada o deformada, fijela con el lado curvado exterior mirando hacia el tope. Asegúrese siempre de que no haya espacio entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa a lo largo de la línea de corte. Las piezas de trabajo dobladas o deformadas se pueden retorcer o desplazar y causar un atascamiento de la hoja de sierra mientras corta. No deberían haber clavos u otros objetos extraños en la pieza de trabajo.**
- h) **No utilice la sierra hasta que la mesa esté libre de herramientas, retales de madera, etc., con excepción de la pieza de trabajo. Los desechos pequeños, piezas de madera sueltas u otros objetos que entren en contacto con la hoja en movimiento pueden ser arrojados a gran velocidad.**
- i) **Corte solamente una pieza de trabajo al mismo tiempo. Las piezas de trabajo múltiples apiladas no pueden ser fijadas o sujetadas adecuadamente y podrían atascar la hoja de sierra o desplazarse durante el corte.**
- j) **Asegúrese de que la sierra ingletadora está montada o posicionada en una superficie de trabajo firme y nivelada antes de su uso. Una superficie de trabajo firme y nivelada reduce el riesgo de inestabilidad de la sierra ingletadora.**
- k) **Planifique su trabajo. Cada vez que modifique el ángulo de bisel o de inglete, asegúrese de que el tope regulable esté correctamente ajustado para soportar la pieza de trabajo y que no interferirá con la hoja de sierra o el sistema de protección. Sin conectar la herramienta y sin la pieza de trabajo sobre la mesa, simule con la sierra ingletadora un corte completo para asegurarse de que no habrá interferencias o peligro de cortar el tope.**
- l) **Proporcione un soporte adecuado tal como extensiones de mesa, caballetes para aserrar, etc. para piezas de trabajo que sean más anchas o más largas que la superficie de la mesa. Las piezas de trabajo más anchas**

*o más largas que la mesa de la sierra ingletadora pueden inclinarse si no están apoyadas adecuadamente. Si la pieza cortada o la pieza de trabajo se inclina, ésta podría levantar la protección inferior o ser arrojada por la hoja de sierra en movimiento.*

- m) **No utilice a otra persona como sustituto de la extensión de la mesa o como soporte adicional.** *Un soporte inestable de la pieza de trabajo puede provocar que la hoja de sierra se atasque o que la pieza de trabajo se desplace durante la operación de corte, tirando de usted y de su ayudante hacia la hoja de sierra en rotación.*
- n) **La pieza cortada no debe estar encajonada o presionada por ningún medio contra la hoja de sierra en rotación.** *Si la pieza cortada es confinada, p.ej. al usar topes longitudinales, podría encastrarse contra la hoja de sierra y ser arrojada violentamente.*
- o) **Utilice siempre una pinza o un dispositivo diseñado para sostener correctamente cualquier material redondo tal como varillas o tubos.** *Las varillas tienden a girar mientras se cortan, provocando una "mordida" de la hoja de sierra y tirando de la pieza de trabajo con su mano hacia la hoja de sierra.*
- p) **Permita que la hoja de sierra alcance la velocidad máxima antes de ponerla en contacto con la pieza de trabajo.** *Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo sea arrojada.*
- q) **Si la pieza de trabajo o la hoja de sierra se atasca, apague la sierra ingletadora.** *Espere a que todas las partes móviles se hayan detenido y desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire el conjunto de baterías. A continuación, retire el material atascado. Si continúa serrando con la pieza de trabajo atascada podría perder el control y dañar la sierra ingletadora.*
- r) **Después de completar el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de corte en su posición inferior y espere hasta que la hoja de sierra se haya detenido para retirar la pieza cortada.** *Es peligroso acercar la mano a la hoja de sierra que continua girando.*
- s) **Sostenga firmemente la empuñadura cuando haga un corte incompleto o cuando suelte el interruptor antes de que el cabezal de la sierra esté completamente en la posición inferior.** *La acción de frenado de la sierra puede causar una sacudida del cabezal hacia abajo, provocando un riesgo de lesiones.*

#### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LAS SIERRAS INGLETADORAS**

- a) *Utilice solamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante para madera o materiales similares.*
- b) *Preste atención a las capacidades máximas de corte indicadas en las especificaciones técnicas.*
- c) *Preste atención al ángulo máximo de bisel y a los ajustes del ángulo de inglete indicados en las especificaciones técnicas.*
- d) *Utilice únicamente una hoja de sierra cuyo diámetro coincida con el marcado en la sierra y con la información relativa al diámetro interior y al número máximo*

de dientes de la hoja de sierra.

- e) Utilice únicamente hojas de sierra que estén marcadas con una velocidad idéntica o superior a la marcada en la herramienta.
- f) Durante las operaciones de cambio de hoja de sierra, la dirección de giro de la flecha marcada en la hoja de sierra debe coincidir con la de la flecha marcada en la protección fija superior de la hoja de sierra.
- g) Preste atención a los dispositivo(s) de ajuste y a los dispositivo(s) de bloqueo de los ángulos de inglete y de bisel indicados en los controles.
- h) Gire la protección retráctil inferior de la hoja de sierra con la mano para comprobar que gira suavemente.
- i) Preste atención al modo de conectar los sistemas de extracción del polvo mencionados en la sección de montaje.
- j) Preste atención a la secuencia de corte indicada en la sección de funcionamiento.
- k) Preste atención a la profundidad de corte para los cortes incompletos indicados en la sección de controles.
- l) Asegúrese de que la sierra ingletadora está siempre en una posición estable y segura.
- m) Coloque y utilice siempre las extensiones de soporte durante el funcionamiento.
- n) Utilice soportes adicionales si es necesario asegurar la estabilidad de la pieza de trabajo.
- o) La herramienta no debe mojarse ni hacerse funcionar en un ambiente húmedo.
- p) Revise el producto, su cable de alimentación y clavija así como los accesorios antes de cada uso para comprobar si hay daños. No utilice el producto si está dañado o muestra signos de desgaste.
- q) Asegúrese de que los accesorios y complementos están correctamente colocados.
- r) Sujete siempre el producto por su empuñadura. Mantenga la empuñadura seca para obtener un agarre seguro.
- s) Asegúrese de que los orificios de ventilación están siempre despejados y limpios. Límpielos con un cepillo suave si es necesario. Los orificios de ventilación bloqueados pueden dar lugar a un sobrecalentamiento y daños en el producto.
- t) Apague inmediatamente el producto si es distraído mientras trabaja por otras personas que acceden a la zona de trabajo. Permita siempre que el producto se detenga completamente antes de depositarlo.
- u) No trabaje en exceso. Realice paradas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en la tarea y tiene un control total sobre el producto.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL LÁSER



**Radiación láser**  
 No mire fijamente en el haz  
 Producto láser de clase 2  
 EN 60825-1:2014  
 P < 1mW,  $\lambda = 650\text{nm}$

- a) No mire directamente en el haz del láser. Existe un peligro si se mira fijamente y de forma deliberada en el haz del láser.

- b) *El láser debe ser utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones del fabricante.*
- c) *Nunca dirija el haz a ninguna persona u objeto que no sea la pieza de trabajo.*
- d) *El haz del láser no debe ser dirigido de forma deliberada hacia otra persona y se debe evitar dirigirlo hacia los ojos de una persona durante más de 0,25 segundos.*
- e) *Asegúrese siempre de que el haz del láser se dirige a una pieza de trabajo sólida sin superficies reflectantes, p.ej. madera o superficies recubiertas rugosas son aceptables. Láminas de metal brillantes reflectantes o similares no son adecuadas para aplicaciones láser ya que las superficies reflectantes pueden dirigir el haz del láser de vuelta al operador.*
- f) *No se debe sustituir el dispositivo láser por un tipo diferente. Las reparaciones debe ser únicamente efectuadas por el fabricante o por un agente autorizado.*
- g) **PRECAUCIÓN:** *El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos distintos a los especificados aquí puede dar lugar a una exposición peligrosa a la radiación.*

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN**

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

### **¿Cómo se puede reducir la cantidad de polvo?**

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, un cortador de bloque en lugar

de una amoladora angular.

3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros. Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.



**ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:

- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

## RUIDO

### VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE RUIDO DE SU HERRAMIENTA

Los valor/es de emisión de ruido declarado/s han sido medidos de acuerdo con la norma EN 62841-1 y EN 62841-3-9 y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. Los valor/es de emisión de ruido declarado/s pueden también ser usados en una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las emisiones de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta y en especial el tipo de pieza de trabajo a trabajar.



**ADVERTENCIA:** Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

## Vigilancia de la salud

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

## REDUCCIÓN DE LA VIBRACIÓN Y EL RUIDO

**Con el fin de reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de trabajo, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y ruido así como equipos de protección personal.**

Tenga en cuenta los siguientes puntos para reducir los riesgos de exposición a ruido y vibración:

1. Utilice el producto únicamente para la función para la que fue diseñado y siguiendo estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto está en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que están en buenas condiciones.
4. Mantenga un agarre firme en las empuñaduras/superficies de agarre.
5. Mantenga el producto de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo lubricado (si aplica).
6. Planifique su horario de trabajo de forma que pueda repartir los usos de la herramienta a alta vibración en un periodo más largo de tiempo.
7. El uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar una serie de enfermedades que se conocen colectivamente como síndrome de vibración de la mano-brazo (HAVS) p.ej. dedos que se vuelven blancos; así como enfermedades específicas tales como el síndrome del túnel metacarpiano. Para reducir el riesgo cuando utiliza el producto, utilice siempre guantes de protección y mantenga sus manos calientes.

## RIESGOS RESIDUALES

**Incluso usando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten potenciales riesgos de daños personales y materiales. Debido a la estructura y el diseño de este producto, pueden surgir los siguientes riesgos:**

1. Problemas de salud debidos a la emisión de vibración si el usuario utiliza la herramienta por un período de tiempo demasiado largo o si la herramienta se utiliza y mantiene de forma inadecuada.
2. Daños a personas o daños materiales causados por el uso de accesorios de corte rotos o dañados o por impactos repentinos de objetos ocultos durante el uso.
3. Lesiones personales o daños materiales debidos a la proyección de objetos.



**¡ADVERTENCIA!** Durante el uso, este producto crea un campo magnético que en determinadas circunstancias pueden interferir con los implantes médicos, ya sean pasivos o activos. Con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que son portadoras de estos implantes de consultar a su médico o al fabricante del implante médico antes de usar este producto.



## Listado de componentes

El índice indicado a continuación hace referencia a la Fig. 1 de la página 4.

1. Empuñadura de funcionamiento
2. Interruptor del láser
3. Interruptor de la luz LED
4. Empuñadura de transporte frontal
5. Bolsa de recogida de polvo
6. Empuñadura de transporte trasera
7. Multiherramienta (llave hexagonal/  
destornillador de estrella de 6 mm)
8. Perilla de bloqueo del deslizamiento
9. Soporte del cable de alimentación
10. Escala de bisel
11. Sargento de apriete para la pieza de  
trabajo
12. Orificios de montaje (x4)
13. Tope-guía (izquierda y derecha)
14. Extensión de soporte (izquierda y  
derecha)
15. Palanca de bloqueo de la extensión  
de soporte (izquierda y derecha)
16. Escala de inglete
17. Bloque de mesa
18. Perilla de bloqueo de la palanca de  
ajuste del ángulo de inglete
19. Perno de soporte
20. Empuñadura de bloqueo de la mesa  
giratoria
21. Palanca de ajuste del ángulo de inglete
22. Palanca de bloqueo del ángulo de bisel
23. Mesa giratoria
24. Perno de bloqueo
25. Luz LED\*
26. Botón de bloqueo del husillo
27. Botón de bloqueo de seguridad derecho
28. Interruptor de encendido/apagado
29. Botón de bloqueo de seguridad  
izquierdo
30. Protección fija superior de la hoja de  
sierra
31. Láser\*
32. Protección retráctil inferior de la hoja  
de sierra
33. Placa de montaje de la protección
34. Hoja de sierra\*
35. Calibrador de la profundidad de corte
36. Barra deslizante
37. Palanca de sujeción del tope-guía  
(izquierda y derecha)
38. Soporte del sargento de apriete  
(izquierda y derecha)
39. Base
40. Perilla de bloqueo del ángulo de bisel
41. Salida de extracción de polvo



**NOTA:** Las piezas marcadas con un \* no se muestran en esta vista. Por favor, consulte las secciones respectivas en este manual de instrucciones.

# Símbolos

En el producto, en la placa de características y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaciones. Familiarícese con ellos para reducir riesgos tales como lesiones personales y daños a la propiedad.



Utilizar gafas de protección.



Utilizar protección auditiva.



Utilizar mascarilla para el polvo.



Utilizar guantes de protección.



Bloquear/Apretar.



Desbloquear/Aflojar.



Nota/Observación.



Precaución/Advertencia.



Radiación láser.



No mire fijamente en el haz.

dB(A)

Decibelio (ponderado A)

$n_0$

Velocidad en vacío.



¡Mantenga las manos alejadas!



Hoja de sierra para cortar madera.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debería leer el manual de instrucciones.



Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento o de almacenarlo o transportarlo.



Este producto tiene una protección de Clase II. Esto significa que está equipado con un aislamiento doble o reforzado.



El producto cumple con las Directivas Europeas de aplicación y se ha llevado a cabo un método de evaluación de la conformidad con las mismas.



Símbolo RAEE. Los residuos de los productos eléctricos no deben ser desechados con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en puntos de recogida selectiva cuando existan. Consulte las autoridades locales o la tienda donde adquirió el producto para información sobre el reciclado.

yyWxx

Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).



Guía Láser Incorporada



Cable de Alimentación de 3 metros de Longitud

# Especificaciones técnicas

## Para EMIS216S

Tensión asignada, frecuencia	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Potencia asignada de entrada	: 1 400 W
Velocidad asignada en vacío, $n_0$	: 5 000 min <sup>-1</sup>
Dimensiones de la hoja de sierra	: Ø216 mm x Ø30 mm x 2,4 mm 40 T
Capacidad de corte (bisel/inglete)	: 0° / 0°: 62 x 305 mm 0° / 45° (izquierda/derecha): 62 x 215 mm 45° (izquierda) / 0°: 30 x 305 mm 45° (derecha) / 0°: 18 x 305 mm 45° (izquierda) / 45° (izquierda/derecha): 30 x 215 mm 45° (derecha) / 45° (izquierda/derecha): 18 x 215 mm
Capacidad de bisel	: izquierda 48° ~ derecha 48°
Capacidad de inglete	: izquierda 45° ~ derecha 45°
Clase de protección	: II 
Peso	: 16,81 kg
Nivel de Presión acústica ponderada, $L_{pA}$	: 89 dB(A)
Nivel de Potencia acústica ponderada $L_{WA}$	: 100 dB(A)
Incertidumbre, $K_{pA}$ , $K_{WA}$	: 3 dB(A)

## Para EMIS254S

Tensión asignada, frecuencia	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Potencia asignada de entrada	: 1 800 W
Velocidad asignada en vacío, $n_0$	: 4 500 min <sup>-1</sup>
Dimensiones de la hoja de sierra	: Ø254 mm x Ø30 mm x 2.4 mm 48 T
Capacidad de corte (bisel/inglete)	: 0° / 0°: 90 x 305 mm 0° / 45° (izquierda/derecha): 90 x 215 mm 45° (izquierda) / 0°: 40 x 305 mm 45° (derecha) / 0°: 25 x 305 mm 45° (izquierda) / 45° (izquierda/derecha): 40 x 215 mm 45° (derecha) / 45° (izquierda/derecha): 25 x 215 mm
Capacidad de bisel	: izquierda 52° ~ derecha 60°
Capacidad de inglete	: izquierda 45° ~ derecha 45°
Clase de protección	: II 
Peso	: 20,49 kg
Nivel de Presión acústica ponderada, $L_{pA}$	: 92 dB(A)
Nivel de Potencia acústica ponderada $L_{WA}$	: 104 dB(A)
Incertidumbre, $K_{pA}$ , $K_{WA}$	: 3 dB(A)

**Para EMIS305S**

<b>Tensión asignada, frecuencia</b>	: 220 - 240 V~, 50 Hz
<b>Potencia asignada de entrada</b>	: 1 800 W
<b>Velocidad asignada en vacío, <math>n_0</math></b>	: 4 200 min <sup>-1</sup>
<b>Dimensiones de la hoja de sierra</b>	: Ø305 mm x Ø30 mm x 2.8 mm 48 T
<b>Capacidad de corte (bisel/inglete)</b>	: 0° / 0° : 100 x 355 mm 0° / 45° (izquierda/derecha): 100 x 254 mm 45° (izquierda) / 0°: 50 x 355 mm 45° (derecha) / 0°: 35 x 355 mm 45° (izquierda) / 45° (izquierda/derecha): 50 x 254 mm 45° (derecha) / 45° (izquierda/derecha): 35 x 254 mm
<b>Capacidad de bisel</b>	: izquierda 52° ~ derecha 60°
<b>Capacidad de inglete</b>	: izquierda 45° ~ derecha 45°
<b>Clase de protección</b>	: II 
<b>Peso</b>	: 24,82 kg
<b>Nivel de Presión acústica ponderada, <math>L_{pA}</math></b>	: 95 dB(A)
<b>Nivel de Potencia acústica ponderada <math>L_{WA}</math></b>	: 106 dB(A)
<b>Incertidumbre, <math>K_{pA}</math>, <math>K_{WA}</math></b>	: 3 dB(A)

Los valores de emisión de ruido se han medido según el código de ensayo de ruido descrito en las normas EN 62841-1 y EN 62841-3-9. El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

## Explicación placa de características

EMIS216S = Número de modelo

E = Erbauer

MIS = Sierra ingletadora

216= Dimensiones de la hoja de sierra

S= Deslizante

EMIS254S = Número de modelo

E = Erbauer

MIS = Sierra ingletadora

254= Dimensiones de la hoja de sierra

S= Deslizante

EMIS305S = Número de modelo

E = Erbauer

MIS = Sierra ingletadora

305= Dimensiones de la hoja de sierra

S= Deslizante



## Montaje

### 01

#### Desembalaje

1. Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
3. Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
4. Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



**ADVERTENCIA:** El producto debe estar completamente montado antes de ponerlo en funcionamiento. No utilice el producto si está parcialmente montado o montado con piezas dañadas.



Utilice guantes de protección para el montaje de esta herramienta y colóquela siempre sobre una superficie plana y estable mientras procede a su montaje.



Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las figuras proporcionadas como guía visual para facilitar el montaje del producto.

No conecte el producto a la toma de alimentación antes de que esté completamente montado.



**ADVERTENCIA:** El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia.

### 02

#### Posición de funcionamiento (Fig. A)

1. Empuje hacia abajo la empuñadura de funcionamiento (1) (paso 1) y desacople el perno de bloqueo (24) de su posición de bloqueo (paso 2).
2. Levante la empuñadura de funcionamiento (1) hasta su máxima altura (paso 3).

## 03

**Sargento de apriete para la pieza de trabajo (Fig. B)**

El sargento de apriete para la pieza de trabajo (11) vienen premontado. Inserte la columna de ajuste de la altura (11b) en el soporte del sargento de apriete (38) en uno de los dos lados de la base si fuera necesario.

## 04

**Tope-guía (Fig. C)**

Montaje:

1. Suelte la palanca de sujeción del tope-guía (37) (paso 1).
2. Alinee las aberturas del tope-guía (13a) con los tornillos (37a). Inserte el tope-guía (13) en la ranura (paso 2).
3. Deslice el tope-guía hasta la posición deseada (paso 3).
4. Bloquee la palanca de sujeción del tope-guía (37) (paso 4).

Desmontaje:

1. Suelte la palanca de sujeción del tope-guía (37).
2. Deslice el tope-guía (13) hasta el extremo de la ranura y retírelo de la ranura.

## 05

**Sustitución de la hoja de sierra (Fig. D, E, F)**

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre hojas de sierra adecuadas en función del uso previsto.

Respete los requerimientos técnicos de este producto (ver sección “Especificaciones técnicas”) cuando adquiera y use hojas de sierra.

Utilice únicamente hojas de sierra cuya velocidad máxima permitida no sea inferior a la velocidad máxima de giro del producto.

Las hojas de sierra están muy afiladas y se calientan durante el uso.

Manipúlelas con cuidado. Utilice guantes de protección cuando manipule las hojas de sierra para evitar lesiones tales como quemaduras o cortes.





La dirección de giro de la flecha marcada en la hoja de sierra (34) debe coincidir con la dirección de giro de la flecha marcada en la protección fija superior de la hoja de sierra (30).

Siga los siguientes pasos para sustituir una hoja de sierra desgastada o dañada:

1. Abra la protección retráctil inferior de la hoja de sierra (32) con la mano para exponer el tornillo de bloqueo (33a) de la placa de montaje de la protección (33) (Fig. D paso 1).
2. Afloje el tornillo de bloqueo (33a) con la multiherramienta (7) suministrada (Fig. D paso 2) hasta que la placa de montaje de la protección (33) pueda deslizarse hacia un lado (Fig. D paso 3). Para la referencia EMIS216S, presione hacia abajo la empuñadura de funcionamiento (1) para ayudar al deslizamiento.
3. Presione completamente el botón de bloqueo del husillo (26) y manténgalo en esta posición. (Fig. E)
4. Gire ligeramente el tornillo de sujeción (34a) con la multiherramienta suministrada hasta que el husillo quede bloqueado.
5. Afloje el tornillo de sujeción (34a) en sentido horario y retírelo junto con la arandela (34b), la brida exterior (34c) y la hoja de sierra (34). No retire la brida interior (34e) del husillo (34d) (Fig. F).
6. Coloque una nueva hoja de sierra en el husillo y asegúrese de que el orificio interior de la hoja de sierra encaje de forma adecuada en la brida interior (34e). Asegúrese de que la dirección de giro indicada en la hoja de sierra es la misma que viene mostrada en la protección fija superior de la hoja de sierra (30).
7. Asegure la hoja de sierra (34) con la brida exterior (34c), la arandela (34b) y el tornillo de sujeción (34a). Apriete el tornillo de sujeción en sentido antihorario con la multiherramienta suministrada mientras presiona el botón de bloqueo del husillo (26).
8. Gire la hoja de sierra (34) con la mano para comprobar que gira suavemente. No debería vibrar.
9. Empuje la protección retráctil inferior de la hoja de sierra para deslizar la placa de montaje de la protección (33) hacia abajo y apriete el tornillo de fijación (33a) con la multiherramienta suministrada.
10. Después, cierre la protección retráctil inferior de la hoja de sierra (32).

## 06

### Montaje en un banco de trabajo

Hay 4 orificios de montaje (12) en cada esquina de la base (39) para facilitar el montaje en un banco de trabajo.

1. Coloque la sierra ingletadora sobre el banco de trabajo y marque en la superficie del mismo la ubicación correspondiente a la posición de los orificios de montaje.
2. Taladre los cuatro agujeros de montaje ( $\varnothing 11$  mm) en las ubicaciones marcadas en la superficie del banco de trabajo.

- Coloque la sierra ingletadora en el banco de trabajo y alinee los orificios de montaje en la base con los agujeros perforados en el banco de trabajo.
- Asegure firmemente la sierra ingletadora a la superficie del banco utilizando 4 pernos (no suministrados).



**ADVERTENCIA:** Para la estabilidad, gire el perno de soporte (19) en sentido horario para asegurarse de que contacta con la superficie del banco de trabajo.

- Revise cuidadosamente el banco de trabajo tras el montaje para asegurarse de que no haya ningún movimiento durante el uso. Si se detecta cualquier movimiento, deslizamiento o inclinación, asegure el banco de mesa al suelo antes del funcionamiento.

07

## Extracción de polvo (Fig. G, H, I)



**ADVERTENCIA:** Conecte siempre un dispositivo de extracción de polvo cuando utilice este producto para mantener la zona de trabajo limpia. Utilice una máscara de polvo cuando haga funcionar este producto. El polvo puede ser perjudicial para la salud.



El producto puede ser usado con una bolsa de recogida de polvo (5) o con un dispositivo externo de extracción de polvo.

### Bolsa de recogida de polvo

- Coloque la bolsa de recogida de polvo (5) en la salida de extracción de polvo (41) (Fig. G).
- Tire de la bolsa de recogida de polvo para retirarla del aparato.
- Para vaciar la bolsa de recogida del polvo, abra la bolsa tirando hacia afuera la ranura de cierre (5a) (Fig. H).

### Dispositivo externo de extracción de polvo

Conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado, p. ej. el acoplamiento de un aspirador apropiado (Ø 35 mm) a la salida de extracción de polvo (41) (Fig. I).



Uso

## Uso previsto

Este producto ha sido concebido para ser utilizado como máquina fija para realizar cortes rectos longitudinales y transversales en madera y materiales similares (p.ej. madera contrachapada, tableros DM y madera aglomerada).

Este producto no debe ser utilizado para cortar otros tipos de materiales o con materiales que son perjudiciales para la salud. Debe ser únicamente utilizado para operaciones en seco sin agua u otros líquidos refrigerantes.

Por razones de seguridad es esencial leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y respetar todas las instrucciones contenidas en el mismo.

## Antes de empezar

### 01 Protección



## Controles



**ADVERTENCIA:** Apague siempre el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste.



## 01 Ajuste del ángulo de inglete (Fig. J, K)

1. Suelte la empuñadura de bloqueo de la mesa giratoria (20) (Fig. J paso 1).
2. Presione hacia abajo la palanca de ajuste del ángulo de inglete (21) y manténgala en esta posición (Fig. J paso 2).
3. Sujete la empuñadura de bloqueo de la mesa giratoria (20) y gire la mesa giratoria (23) hasta que el puntero del ángulo de inglete (16a) quede alineado con el ángulo deseado en la escala de inglete (16) (Fig. J paso 3). Suelte la palanca de ajuste del ángulo de inglete (21).
4. Presione hacia abajo para bloquear la empuñadura de bloqueo de la mesa giratoria (20) (Fig. J paso 4).



**NOTA:** Hay posiciones de parada predefinidas para el ángulo de inglete a  $0^\circ$ ,  $\pm 15^\circ$ ,  $\pm 22,5^\circ$ ,  $\pm 30^\circ$ ,  $\pm 31,6^\circ$  y  $\pm 45^\circ$ .

La palanca de ajuste del ángulo de inglete (21) puede bloquearse en la posición presionada, si es necesario.

1. Presione hacia abajo la palanca de ajuste del ángulo de inglete (21) y manténgala en esta posición (Fig. K paso 1).
2. Empuje hacia la izquierda la perilla de bloqueo de la palanca de ajuste del ángulo de inglete para bloquear la palanca (Fig. K paso 2).
3. Presione de nuevo hacia abajo la palanca de ajuste del ángulo de inglete (21) para liberar la perilla de bloqueo (18) (Fig. K paso 3).

## 02 Ajuste del ángulo de bisel (Fig. L)

1. Suelte la palanca de bloqueo del ángulo de bisel (22) (Fig. L paso 1).
2. Tire hacia fuera de la perilla de bloqueo del ángulo de bisel (40) para habilitar el ángulo de inglete derecho/ángulo de inglete  $> 45^\circ$  si es necesario (Fig. L paso 2). Mueva ligeramente la empuñadura de funcionamiento (1) antes de tirar hacia fuera la perilla de bloqueo del ángulo de bisel, si es necesario.
3. Mueva la empuñadura de funcionamiento (1) hasta que el puntero (10a) se alinee con el ángulo deseado en la escala de bisel (10) (Fig. L paso 3).



**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la hoja de sierra no interfiere con la guía o cualquier otra pieza. Retira la guía si es necesario.

4. Bloquee la palanca de bloqueo del ángulo de bisel (Fig. L paso 4).



**ADVERTENCIA:** Revise siempre la palanca de bloqueo del ángulo de bisel (22) antes de iniciar el trabajo. Una palanca de bloqueo del ángulo de bisel suelta puede causar lesiones graves.

### 03 Ajuste del calibrador de la profundidad de corte (Fig. M)

Utilice el tope de profundidad (35a) y la perilla de ajuste (35c) para limitar la profundidad de corte de la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

1. Introduzca el tope de profundidad (35a) para cortar la pieza de trabajo a la máxima profundidad de corte.
2. Tire hacia fuera el tope de profundidad (35a) (paso 1).
3. Afloje la tuerca de bloqueo (35b) (paso 2).
4. Gire la perilla de ajuste (35c) en sentido horario para reducir la profundidad de corte (p.ej. para operaciones de corte incompletas como ranuras o aberturas) (paso 3).
5. Gire la perilla de ajuste (35c) en sentido antihorario para aumentar la profundidad de corte.
6. Apriete la tuerca de bloqueo (35b) (paso 4).

### 04 Ajuste del corte deslizante (Fig. N)

1. Utilice el corte deslizante para cortar una pieza de trabajo que tenga un tamaño superior al de la longitud máxima de corte de la hoja de sierra.
2. Afloje la perilla de bloqueo del deslizamiento (8) (paso 1) para que el cabezal de corte pueda deslizarse libremente (paso 2).

### 05 Ajuste de la extensión de soporte (Fig. O)

Utilice la extensión de apoyo para soportar piezas largas. Utilice un soporte adicional para piezas extremadamente largas si es necesario.

1. Desbloquee la palanca de bloqueo de la extensión de soporte (15) (paso 1).
2. Tire hacia fuera de la extensión de soporte (14) hasta la posición deseada (paso 2).
3. Retire la guía pequeña (14a) si fuera necesario (paso 3).
4. Bloquee la palanca de bloqueo de la extensión de soporte (15) (paso 4).

### 06 Ajuste de la guía (Fig. P)

1. Desbloquee la palanca de sujeción del tope-guía (37) (paso 1).
2. Deslice la guía (13) hasta la posición deseada (paso 2).
3. Bloquee la palanca de sujeción del tope-guía (37) (paso 3).



Asegúrese de que la hoja de sierra no interfiere con la guía realizando un “corte en seco” con el cabezal de corte ajustado al ángulo de bisel y de inglete deseado.

## 07 Ajuste del sargento de apriete (Fig. Q)

El sargento de apriete (11) se puede acoplar indistintamente en ambos lados de la base. Utilice el sargento de apriete para apoyar las piezas de trabajo de diferentes grosores ajustando la altura del soporte (11d) y de la placa (11c).



Asegúrese de que la carcasa del motor no interfiere con el sargento de apriete durante el funcionamiento con el cabezal de corte ajustado al ángulo de bisel y de inglete deseado.

1. Afloje la perilla de bloqueo (11a) (paso 1) en la columna de ajuste de la altura (11b) y ajuste el soporte (11d) a la altura deseada (paso 2). Apriete la perilla de bloqueo para fijar el soporte (paso 3).
2. Presione el botón de bloqueo (11e) y manténgalo en esta posición (paso 4). Ajuste la altura de la placa (11c) a la superficie de la pieza de trabajo (paso 5).
3. Gire la perilla de ajuste de la altura (11f) en sentido horario firmemente para asegurar la pieza de trabajo antes del funcionamiento (paso 6).



Coloque una pequeña pieza delgada de madera contrachapada de descarte debajo del sargento de apriete para evitar dejar marcas en la pieza de trabajo.

## 08 Luz LED (Fig. R, S)

1. Encienda la luz LED (25) presionando el símbolo “luz” del interruptor de la luz LED (3).
2. Apague la luz LED presionando “OFF” (apagado) en el interruptor de la luz LED.

## 09 Láser (Fig. R, S)

Utilice el láser como guía durante el corte.

1. Encienda el láser (31) presionando el símbolo “láser” del interruptor del láser (2).
2. Apague el láser presionando “OFF” en el interruptor del láser.

La línea láser debe estar alineada con la trayectoria de corte de la hoja de sierra. El reajuste del láser debe ser siempre realizado por el fabricante de la herramienta o su organización de Servicio Técnico.

## 10 Interruptor de Encendido/Apagado (Fig. R)

1. Presione hacia abajo el botón de bloqueo de seguridad izquierdo (29) o el botón de bloqueo de seguridad derecho (27) para desbloquear el interruptor de encendido/apagado (28) (paso 1).
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (28) para encender el producto (paso 2).
3. Suelte el interruptor de encendido/apagado (28) para apagar el producto.

# Funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Revise la tensión de alimentación antes de conectar la herramienta. La tensión debe coincidir con la información indicada en la placa de características del producto.

## 01 Corte deslizante

Utilice el corte deslizante para cortar una pieza de trabajo que tenga un tamaño superior al de la longitud máxima de corte de la hoja de sierra. Utilice el corte deslizante con el ajuste del ángulo de inglete, del ángulo de bisel o del ángulo compuesto.

1. Ajuste el producto a la "posición de funcionamiento".
2. Afloje la perilla de bloqueo del deslizamiento (8) para permitir que el cabezal se desplace libremente.
3. Ajuste el calibrador de la profundidad de corte (35) a la profundidad de corte deseada si es necesario.
4. Coloque la pieza de trabajo plana en la mesa giratoria (23) con una de las esquinas contra la guía (13).



Si la pieza de madera que va a cortar está deformada, coloque el lado convexo de la misma apoyado contra la guía. La pieza de madera podría romperse y atascar la hoja de sierra si se coloca el borde cóncavo apoyado contra la guía.

5. Asegure la pieza de trabajo firmemente con el sargento de apriete (11).



Tenga en cuenta la hendidura del corte cuando corte sobre líneas marcadas. No corte directamente sobre la línea si no próximo a ella.

6. Tire hacia delante de la empuñadura de funcionamiento hasta que el centro de la hoja de sierra (34) esté directamente sobre el borde frontal de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** Gire la protección retráctil inferior de la hoja de sierra (32) con la mano para comprobar que gira suavemente. Asegúrese siempre de que no vibre ni esté obstruida.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la hoja de sierra no interfiere con la guía o cualquier otra pieza. Retira la guía si es necesario.

7. Sujete firmemente la empuñadura de funcionamiento y encienda la herramienta. Permita que la hoja de sierra alcance la velocidad máxima.
8. Baje lentamente la hoja de sierra hasta la pieza de trabajo.
9. Empuje la empuñadura de funcionamiento hacia atrás hasta el máximo para cortar a través de la anchura de la pieza de trabajo.
10. Aplique únicamente la presión de alimentación adecuada. Una mayor presión no incrementará sino disminuirá el rendimiento del producto, sobrecalentará las puntas de la hoja de sierra y dará lugar a resultados de corte de baja calidad en superficie/bordes.
11. Apague la herramienta y permita que la hoja de sierra pare por completo antes de retirar la sierra de la pieza de trabajo.

## 02 Corte en inglete

El corte en inglete es igual al corte deslizante, con la única diferencia de que el ángulo de inglete se ajusta a un ángulo distinto de 0°.

1. Ajuste la mesa giratoria al ángulo de inglete deseado. Asegúrese de que la empuñadura de bloqueo de la mesa giratoria (20) está firmemente bloqueada.
2. Siga las mismas instrucciones indicadas en la sección “Funcionamiento – Corte deslizante”.

### 03 Corte en bisel

El corte en bisel es igual al corte deslizante, con la única diferencia de que el ángulo de bisel se ajusta a un ángulo distinto de 0°.

1. Ajuste la hoja de sierra al ángulo de bisel deseado. Asegúrese de que la palanca de bloqueo del ángulo de bisel (22) está firmemente bloqueada.
2. Siga las mismas instrucciones indicadas en la sección “Funcionamiento – Corte deslizante”.

### 04 Corte compuesto

Esta operación de corte combina el ángulo de inglete con el ángulo de bisel.

1. Ajuste la mesa giratoria al ángulo de inglete deseado. Asegúrese de que la empuñadura de bloqueo de la mesa giratoria (20) está firmemente bloqueada.
2. Ajuste la hoja de sierra al ángulo de bisel deseado. Asegúrese de que la palanca de bloqueo del ángulo de bisel (22) está firmemente bloqueada.
3. Siga las mismas instrucciones indicadas en la sección “Funcionamiento – Corte deslizante”.

## Después del uso

1. Apague la herramienta, espere que se detenga por completo, desconéctela de la fuente de alimentación y permita que se enfríe.
2. Revise, limpie y almacene la herramienta tal y como se describe a continuación.



## Limpieza y mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Apague siempre el producto, desconéctelo de la toma de alimentación y deje que se enfríe antes de llevar a cabo ninguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.



Realice únicamente las tareas de reparación y mantenimiento descritas en estas instrucciones. Cualquier tarea adicional debe ser realizada por un profesional cualificado.

## Limpieza

1. Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
2. Limpie especialmente los interruptores y los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y cepillo.
3. Retire la suciedad persistente con aire a presión (máx. 3 bar).
4. Revise el producto en busca de piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas cuando sea necesario o contacte con un servicio técnico autorizado para reparar el producto antes de volver a utilizarlo.



No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto ya que podrían dañar su superficie.

## Mantenimiento

Su herramienta no necesita lubricación o mantenimiento adicional. Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Revise el producto y accesorios (o complementos) antes y después de cada uso en busca de desgaste o daños. Si es necesario, reemplácelos por unos de nuevos tal y como se describe en este manual de instrucciones. Respete los requisitos técnicos.

## 01 Cable de alimentación

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente autorizado o una persona de cualificación similar para evitar un peligro.

# Transporte



**ADVERTENCIA:** Transporte siempre la herramienta sujetándola por la empuñadura de transporte. Nunca utilice el cable de alimentación para transportarla.

1. Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación.
2. Deslice el cabezal de corte totalmente hacia delante y apriete la perilla de bloqueo del deslizamiento (8) para evitar un movimiento deslizante accidental de la parte superior.
3. Siga las instrucciones indicadas en la sección "Montaje – Posición de funcionamiento" en orden inverso para ajustar el producto a la posición de bloqueo.
4. Transporte siempre el producto por su base y la empuñadura de transporte.
5. Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
6. Asegure la herramienta para evitar que se deslice y caiga.

# Almacenamiento

1. Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación.
2. Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
3. Deslice el cabezal de corte totalmente hacia delante y apriete la perilla de bloqueo del deslizamiento (8), si fuera necesario.
4. Siga las instrucciones indicadas en la sección "Montaje – Posición de funcionamiento" en orden inverso para ajustar el producto a la posición de bloqueo.
5. Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
6. Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 10 °C y 30 °C.
7. Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

# Resolución de problemas

Las supuestas averías son debidas muchas veces a causas que el usuario puede solucionar por sí mismo. Por ello, revise el producto utilizando esta sección. En muchos casos el problema puede solucionarse fácilmente.



**ADVERTENCIA:** Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Si no puede solucionar el problema usted mismo, cualquier tarea adicional de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizada por un servicio técnico autorizado o por un profesional de cualificación similar.

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no se pone en marcha.	1.1.No está conectado a la toma de alimentación. 1.2.El cable de alimentación o clavija son defectuosos. 1.3.Otros defectos eléctricos en el producto.	1.1.Conecte a una toma de alimentación. 1.2.Haga revisar el producto por un técnico cualificado. 1.3.Haga revisar el producto por un técnico cualificado.
2. El producto no alcanza la máxima potencia.	2.1.El prolongador no es adecuado para el uso con este producto. 2.2.La fuente de alimentación (p.ej. generador) tiene una tensión demasiado baja. 2.3.Los orificios de ventilación están obstruidos.	2.1.Utilice un prolongador adecuado. 2.2.Conecte el producto a otra fuente de alimentación. 2.3.Limpie los orificios de ventilación.
3. El producto no corta.	3.1.No está conectado a la toma de alimentación. 3.2.La hoja de sierra está desgastada / dañada. 3.3.Los ángulos de inglete y bisel están mal ajustados.	3.1.Conecte a una toma de alimentación. 3.2.Reemplace por una nueva. 3.3 Revise y ajuste siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones.

Problema	Posible causa	Solución
4. Resultados insatisfactorios.	4.1.La hoja de sierra está desgastada / dañada. 4.2.El ángulo de corte es incorrecto. 4.3.La hoja de sierra no es adecuada para el material de la pieza de trabajo. 4.4.Hoja de sierra sobrecalentada. 4.5.La pieza de trabajo no está correctamente fijada/colocada.	4.1.Reemplace por una nueva. 4.2 Ajuste el ángulo de bisel y/o el ángulo de inglete. 4.3.Reemplace por una hoja de sierra adecuada para la pieza de trabajo. 4.4.Permítale que se enfríe antes de volver a usarla. 4.5.Coloque/fije correctamente la pieza de trabajo antes del corte.
5. Vibración o ruido excesivo.	5.1.La hoja de sierra está desgastada / dañada. 5.2.Pernos/tuercas sueltas.	5.1.Reemplace por una nueva. 5.2 Apriete el perno/tuerca.

## Reciclaje y medio ambiente



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.



## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto **Erbauer SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1400 W / Erbauer SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1800 W / Erbauer SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1800 W** tiene una garantía del fabricante de 3 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación o sustitución. Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.



## Declaración UE de Conformidad



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/ Produkt/Producto/ Produto

- 1400W SLIDING MITRE SAW / SCIE À ONGLET COULISSANTE 1400W / 1400W PILARKA UKOSOWA Z POSUWEM / FERĂSTRĂU SEMIȘTAȚIONAR 1400W / SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1400 W / SERRA DE ESQUADRIA DESLIZANTE 1400 W
- EMIS216S
- Serial number range 000001 to 999999
- 1800W SLIDING MITRE SAW / SCIE À ONGLET COULISSANTE 1800W / 1800W PILARKA UKOSOWA Z POSUWEM / FERĂSTRĂU SEMIȘTAȚIONAR 1800W / SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1800 W / SERRA DE ESQUADRIA DESLIZANTE 1800 W
- EMIS254S
- Serial number range 000001 to 999999
- 1800W SLIDING MITRE SAW / SCIE À ONGLET COULISSANTE 1800W / 1800W PILARKA UKOSOWA Z POSUWEM / FERĂSTRĂU SEMIȘTAȚIONAR 1800W / SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1800 W / SERRA DE ESQUADRIA DESLIZANTE 1800 W
- EMIS305S
- Serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/

Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo	EAN
1400W SLIDING MITRE SAW SCIE À ONGLET COULISSANTE 1400W 1400W PILARKA UKOSOWA Z POSUWEM FERĂSTRĂU SEMIȘTAȚIONAR 1400W SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1400 W SERRA DE ESQUADRIA DESLIZANTE 1400 W	EMIS216S	3663602797234 3663602797258
1800W SLIDING MITRE SAW SCIE À ONGLET COULISSANTE 1800W 1800W PILARKA UKOSOWA Z POSUWEM FERĂSTRĂU SEMIȘTAȚIONAR 1800W SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1800 W SERRA DE ESQUADRIA DESLIZANTE 1800 W	EMIS254S	3663602797241 3663602797265
1800W SLIDING MITRE SAW SCIE À ONGLET COULISSANTE 1800W 1800W PILARKA UKOSOWA Z POSUWEM FERĂSTRĂU SEMIȘTAȚIONAR 1800W SIERRA INGLETADORA DESLIZANTE 1800 W SERRA DE ESQUADRIA DESLIZANTE 1800 W	EMIS305S	3663602797319 3663602797326

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/UE as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimeriteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimeriteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015+A11

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot

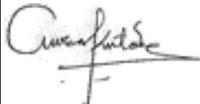
uprawniony do wystawienia i adres przechowujący dokumentację techniczną/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/ firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,

Rapenburgerstraat 175E,

1011 VM Amsterdam,

The Netherlands



David Awe

Group Quality Director

On: 01/09/2021

# Erbauer

**Manufacturer • Fabricant • Producent  
• Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square  
London  
W2 6PX  
United Kingdom

**EU Manufacturer**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**